

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

24 OCTOBRE 2006

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part, relatif aux transports maritimes, fait à Bruxelles le 6 décembre 2002

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR  
MME VAN de CASTEELE

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2006-2007

24 OKTOBER 2006

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake zeevervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de regering van de Volksrepubliek China, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 december 2002

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW VAN de CASTEELE

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie:

**Président/Voorzitter :** François Roelants du Vivier.

**Membres/Leden :**

|               |  |
|---------------|--|
| SP.A-SPIRIT   | Staf Nimmergeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghé.                   |
| VLD           | Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.                   |
| PS            | Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.                                 |
| MR            | Marie-Hélène Crombé-Bertom, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier. |
| CD&V          | Sabine de Bethune, Erika Thijss.   |
| Vlaams Belang | Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.                                       |
| CDH           | Christian Brotcorne.   |

**Suppléants/Plaatsvervangers :**

|  |
|--|
| Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.      |
| Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  |
| Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux. |
| Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.   |
| Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.                          |
| Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.                          |
| Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.                                      |

*Voir:*

Documents du Sénat:

3-1818 - 2005/2006:

N° 1 : Projet de loi.

*Zie:*

Stukken van de Senaat:

3-1818 - 2005/2006:

Nr. 1 : Wetsontwerp.

## I. INTRODUCTION

La commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 24 octobre 2006.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

L'accord porte sur les opérations maritimes de fret à destination et en provenance de la Chine, à destination et en provenance de la Communauté, et à destination et en provenance de la Communauté et de la Chine, d'une part, et des pays tiers, d'autre part.

Il repose sur les principes de libre prestation des services de transport maritime, de libre accès aux cargaisons et au trafic tiers, de l'accès aux services auxiliaires sans restriction et d'un traitement identique à celui qui est accordé aux entreprises nationales pour l'utilisation des services portuaires et auxiliaires et en ce qui concerne la présence commerciale. Il couvre tous les aspects des services porte à porte (doc. Sénat, n° 3-1818/2).

L'accord entrera en vigueur au moment où toutes les parties l'auront ratifié. La Belgique est un des derniers pays à le ratifier.

## III. VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> à 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi n° 3-1818/1, ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

\*  
\* \*

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La rapporteuse,* *Le président,*  
Annemie VAN de CASTEELE. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(doc. Sénat, n° 3-1818/1 - 2005/2006)**

## I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 24 oktober 2006.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De overeenkomst slaat op goederenvervoer over zee naar en van China, naar en van de Gemeenschap en naar en van de Europese Gemeenschap en China enerzijds en derde landen anderzijds.

Zij is gebaseerd op de beginselen van vrijheid om zeevervoersdiensten te verlenen, vrije toegang tot lading en cross trade en onbeperkte toegang tot en niet-discriminerende behandeling bij het gebruik van havens en ondersteunende diensten en wat commerciële aanwezigheid betreft. Bovendien worden in de overeenkomst alle aspecten van deur-tot-deur-diensten behandeld. (stuk Senaat, nr. 3-1818/1).

De overeenkomst zal in werking treden op het moment waarop alle partijen het ratificeren. België is één van de laatste landen die het ratificeert.

## III. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp nr. 3-1818/aanwezige leden.

\*  
\* \*

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur;* *De voorzitter;*  
Annemie VAN de CASTEELE. François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(stuk Senaat, nr. 3-1818/1 - 2005/2006)**